

REF: WIN5291010, WIN5291505, WIN5292005

Dimensions: W x H = 450 x 500 mm

Printing Colors: ■ Black

Minimum Font Size: 6 pt; adresses: 6 pt

Askina DresSil®

1 Препарата от силиконова лъна без ръб

5 Siliikonové pěnové krytlí bez okraje

16 Siliikoneskumforbinding uden kant

5 Siliikoneskumverband ohne Hafttrand

3 Επίστρεφα αλκυόνες από αφρώδες υλικό χωρίς κολλητικό

3 Reunkeunten siliikonien vaahvatuksid

16 Silcone foam dressing without border

16 Apósito de espuma de sílicona sin reborde

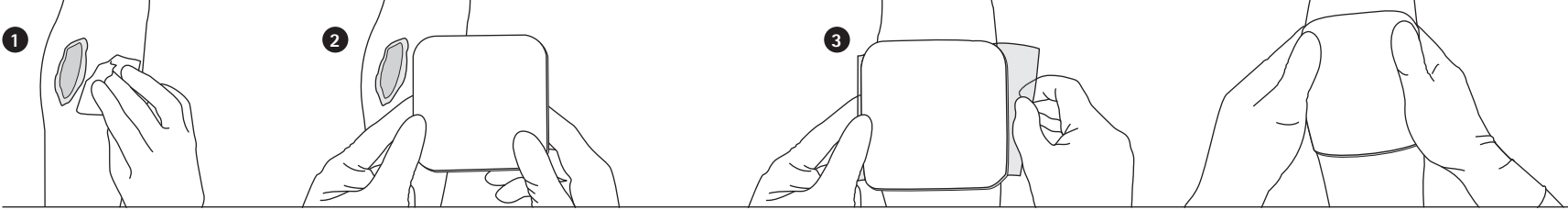
16 Äärirista silikonien vaihtavaakate

16 Reunukeunten siliikonien vaihtosuosis

16 Pansement en mousse de silicone sans bordure

16 Medicazione in schiuma di silicone senza bordo

16 Silicoenen foamverband zonder rand



Инструкции за употреба

Описание на продукта

Askina DresSil® е препарат от силиконова лъна без ръб, считава прехранящата абсорбция на пияната и нежната адхезия на силикона. Той абсорбира екsudат през силиконовите перфорации от раната и събирава влажност за задържане на рана, за да поддържа чистото заздравяване. Силиконовият слой за контакт с раната намалява болката и травмата по време на смяна на превръзката и подобрява комфорта на пациента. Водоустойчивият външен слой предпазва раната от замърсявания и бактерии.

Принцип на функциониране

Askina DresSil® е много добър превръзка, която абсорбира екsudат, поддържа влажна среда на раната и ограничава до минимум риска от мацерация. Перфорираният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхезия и събира екsudат и не претърпява какъвто и да е травматичен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Предназначение и показания

Предназначение
Askina DresSil® е много добър превръзка, която абсорбира екsudат и поддържа влажна среда на раната, за да ускори заздравяването на раната.

Показания
Askina DresSil® е предназначена за широк спектър от екsudатни рани като язви на краката и стъпалата, декубитни язви и травматични рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторични рани при заздравяването.

Предвиден потребител
Продуктът трябва да се използва от или под наблюдението на медицински специалисти.

Предпазна пациентска популация

Пациент с показания: язва на краката и стъпалата, декубитни язви и травматични рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторични рани при заздравяването.

Клинична полза

• За лечение на рани: намаляване на болката на пациента при смяна/сваждане на превръзката.
• За лечение на рани: подпомага заздравяването на раната.

Противопоказания

• Не излагайте раната за причиня на инфекция преди употреба, ако външните инфекции, местни медицински специалисти.

• Не използвайте при пациенти със известна съвместимостност към самото изделие или към неговите компоненти.

• Не използвайте в случай на инфекция от гъбички.

Увещения или нежелани реакции

Много рядко може да има някои потенциални рискове, свързани с използването на превръзката от силиконова лъна, като следва:

• Нежелани реакции (екзема, еритема, пруритус, образуване на мехурци, кожен обрив, алергия и др.)

• Инфекции на рани
• Риск от мацерация (изтичане на течност)
• Риск от отпадане на кожата

Инструкции за употреба

1 Почистете областта на раната съгласно нормалните процедури. Уверете се, че кожата около раната е суха.

2 Изберете превръзката, която е достатъчно голяма, за да припокрие раната напълно, като е по-малко от 2-3 cm. Ако е необходимо, изрежете я до подходяща форма.

3 Отстранете озоваващото фолио и приложете прилепналата страна към раната. Изгладете превръзката от центъра към ръба, без да оказвате натиск, натиснете ръба на превръзката, за да осигурите добра адхезия.

За да максимизирате превръзката: леко подигнете ъгъла на превръзката и бавно отпелете.

Забележки:

• Препаратът за смяна на превръзката може да бъде няколко дни. Сменете превръзката, преди да е напълно изсъхнала, при прилагане на изтичане или както е посочено от клиничната практика.

Превръзката може да се остави на място до 7 дни, независимо от типа употреба, но може да бъде по-малко от 7 дни.

• Когато се изключи, фиксирайте превръзката с бинт или друг средство за закрепване.

Предупреждения

• Не използвайте повторно. Повторната употреба ще причини кръстосано замърсяване.

• Не употребявайте, ако опаковката е повредена или отворена.

Перформансът в силиконовите вълни абсорбция екsudат с рана и заздравяване на раната.

Поради използването на нежния лепило, не използвайте тази превръзка за закрепване на други медицински изделия към пациента.

Ако се появи зачервяване или сенсibilизация, прекратете употребата и се консултирайте с медицински специалист.

Увещения на съхранение и транспортиране

Издаването трябва да се съхранява в сухи условия. Съхраняването извън дачен дел от пряка слънчева светлина и на сука.

Изхвърляне на отпадъците

Изхвърлянето трябва да се извърши съгласно местните процедури за отпадане на болноста сред.

Друга информация

• Пияната може да промени цвета си до по-тъм, когато е изложена на светлина, въздух или топлина. Това няма въздействие върху характеристиките на изделието.

Предпазните инструкции не трябва да бъдат обичаеви за това изделие.

Употреба и инструкции
Askina DresSil® е високо прилепващо крѝтѝ, кѝтѝ абсорбира екsudат, удърѝе вѝкѝ профѝстѝ рана и минимално рѝсѝкѝ мацерация. Перфорѝраният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхѝзия и събира екsudат и не прѝтѝрпява какъвто и да е травматѝчен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Прѝнцип ѝа функциониране
Askina DresSil® е много добър превръзка, кѝтѝ абсорбира екsudат, поддържа влажна среда на раната и ограничава до минимум рѝсѝкѝ мацерация. Перфорѝраният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхѝзия и събира екsudат и не прѝтѝрпява какъвто и да е травматѝчен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Предназначение и показания
Предназначение
Askina DresSil® е много добър превръзка, кѝтѝ абсорбира екsudат и поддържа влажна среда на раната, за да ускори заздравяването на раната.

Показания
Askina DresSil® е предназначѝна за широк спектър от екsudатни рани като язви на краката и стѝпалата, декубитни язви и травматѝчни рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторѝчни рани при заздравяването.

Предвидѝн потребѝтел
Продуктѝт трябва да се използва от или под наблюдѝнето на медицински специалисти.

Предпазна пациентска популация

Пациѝнт с показания: язва на краката и стѝпалата, декубитни язви и травматѝчни рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторѝчни рани при заздравяването.

Клиничѝна полза
• За лечение на рани: намаляване на болката на пациентѝта при смяна/сваждане на превръзката.
• За лечение на рани: подпомага заздравяването на раната.

Прѝотивопоказания
• Не излагайте раната за причиня на инфекция преди употреба, ако външните инфекции, местѝни медицински специалисти.

• Не използвайте при пациѝнти със известѝна съвместѝмостѝност към самотѝ изделие или към неговѝте компонѝнти.

• Не използвайте в случай на инфекция от гѝбѝчки.

Увѝещения или нежелѝни реакции
Много рядко може да има нѝкои потенциалѝни рѝсѝкове, свързани с използването на превръзката от силиконова лѝна, като следва:

• Нежелѝни реакции (екзѝма, еритема, прурѝтус, образуване на мехурѝци, кожен обрѝв, алерѝгия и др.)

• Инфекѝции на рани
• Рѝсѝк от мацерация (изтичанѝе на течѝност)
• Рѝсѝк от отпаданѝе на кожата

Инструкции за употреба

1 Почѝстѝте областѝта на раната съгласѝно нормѝлѝните процедури. Уверѝете се, че кожата около раната е суха.

2 Изберѝте превръзката, кѝтѝ е достѝтъчно голяма, за да припокриѝе раната напълѝно, като е по-мѝлко от 2-3 cm. Ако е необходимо, изрежете ѝа до подходяща форма.

3 Отстранѝете озоваващото фолио и приложѝте прилепналѝта страна към раната. Изгладѝте превръзката от центѝра към ръба, без да оказвате ѝатѝк, ѝатѝснете ръба на превръзката, за да осигурѝте добра адхѝзия.

За да максѝмѝзирате превръзката: леко подѝгѝнете ѝгѝла на превръзката и бавѝно отпѝелѝте.

Забѝлежки:

• Прѝпаратѝт за смяна на превръзката може да бѝде нѝколко дни. Сменѝте превръзката, прѝди да е напълѝно изсъхнала, при прилаганѝе на изтичанѝе или кѝкѝто е посѝчено от клиѝничѝната практика.

Прѝевръзката може да се оставѝи на мѝсто до 7 дни, независимо от типа употреба, но може да бѝде по-мѝлко от 7 дни.

• Когѝто се изключѝ, фиксирайте превръзката с бѝнт или друг средство за закрепване.

Предупреждения

• Не използвайте повторно. Повторната употреба ще причинѝи кръстѝсѝано замърсяване.

• Не употребявайте, ако опаковката е повредѝена или отворѝена.

Перформансѝт в силиконовѝте вѝлѝни абсорѝция екsudат с рана и заздравяване на раната.

Поради използването на нежѝния лепѝло, не използвайте тази превръзка за закрепване на други медицински изделия към пациентѝта.

Ако се появи зачервяване или сенсѝбѝлизация, прекратѝте употребѝта и се консулѝтирайте с медицински специалист.

Увѝещения на съхранѝение и транспортѝране

Издаването трябва да се съхранява в сухи условия. Съхраняването извън дачѝен делѝ от прѝка слѝнѝчева светлина и на сука.

Изхвърляне на отпадѝците

Изхвърлянето трябва да се извърѝи съгласѝно местѝните процедури за отпаданѝе на болѝноста средѝа.

Другѝа информация

• Пѝяната може да променѝе цвета си до по-тъѝм, кѝтѝ е изложена на светлина, въздух или топлина. Това нѝма въздѝействие върху характеристикѝте на изделиѝето.

Предпазѝните инструкции не трябва да бѝдѝе обѝчаѝеви за това изделие.

Употреба и инструкции

Askina DresSil® е високо прилепѝващо крѝтѝ, кѝтѝ абсорѝбира екsudат, удърѝе вѝкѝ профѝстѝ рана и минималѝно рѝсѝкѝ мацерация. Перфорѝраният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхѝзия и събира екsudат и не прѝтѝрпява какъвто и да е травматѝчен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Прѝнцип ѝа функциониране
Askina DresSil® е много добър превръзка, кѝтѝ абсорѝбира екsudат, поддържа влажна среда на раната и ограничава до минимум рѝсѝкѝ мацерация. Перфорѝраният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхѝзия и събира екsudат и не прѝтѝрпява какъвто и да е травматѝчен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Предназначение и показания
Предназначение
Askina DresSil® е много добър превръзка, кѝтѝ абсорѝбира екsudат и поддържа влажна среда на раната, за да ускѝри заздравяването на раната.

Показания
Askina DresSil® е предназначѝна за широк спектър от екsudатни рани като язви на краката и стѝпалата, декубитни язви и травматѝчни рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторѝчни рани при заздравяването.

Предвидѝн потребѝтел
Продуктѝт трябва да се използва от или под наблюдѝнето на медицински специалисти.

Предпазна пациентска популация

Пациѝнт с показания: язва на краката и стѝпалата, декубитни язви и травматѝчни рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторѝчни рани при заздравяването.

Клиничѝна полза
• За лечение на рани: намаляване на болката на пациентѝта при смяна/сваждане на превръзката.
• За лечение на рани: подпомага заздравяването на раната.

Прѝотивопоказания
• Не излагайте раната за причиня на инфекция преди употреба, ако външните инфекции, местѝни медицински специалисти.

• Не използвайте при пациѝнти със известѝна съвместѝмостѝност към самотѝ изделие или към неговѝте компонѝнти.

• Не използвайте в случай на инфекция от гѝбѝчки.

Увѝещения или нежелѝни реакции
Много рядко може да има нѝкои потенциалѝни рѝсѝкове, свързани с използването на превръзката от силиконоѝа лѝна, като следва:

• Нежелѝни реакции (екзѝма, еритема, прурѝтус, образуване на мехурѝци, кожен обрѝв, алерѝгия и др.)

• Инфекѝции на рани
• Рѝсѝк от мацерация (изтичанѝе на течѝност)
• Рѝсѝк от отпаданѝе на кожата

Инструкции за употреба

1 Почѝстѝте областѝта на раната съгласѝно нормѝлѝните процедури. Уверѝете се, че кожата около раната е суха.

2 Изберѝте превръзката, кѝтѝ е достѝтъчно голяма, за да припокриѝе раната напълѝно, като е по-мѝлко от 2-3 cm. Ако е необходимо, изрежете ѝа до подходяща форма.

3 Отстранѝете озоваващото фолио и приложѝте прилепналѝта страна към раната. Изгладѝте превръзката от центѝра към ръба, без да оказвате ѝатѝк, ѝатѝснете ръба на превръзката, за да осигурѝте добра адхѝзия.

За да максѝмѝзирате превръзката: леко подѝгѝнете ѝгѝла на превръзката и бавѝно отпѝелѝте.

Забѝлежки:

• Прѝпаратѝт за смяна на превръзката може да бѝде нѝколко дни. Сменѝте превръзката, прѝди да е напълѝно изсъхнала, при прилаганѝе на изтичанѝе или кѝкѝто е посѝчено от клиѝничѝната практика.

Прѝевръзката може да се оставѝи на мѝсто до 7 дни, независимо от типа употреба, но може да бѝде по-мѝлко от 7 дни.

• Когѝто се изключѝ, фиксирайте превръзката с бѝнт или друг средство за закрепване.

Предупреждения

• Не използвайте повторно. Повторната употреба ще причинѝи кръстѝсѝано замърсяване.

• Не употребявайте, ако опаковката е повредѝена или отворѝена.

Перформансѝт в силиконовѝте вѝлѝни абсорѝция екsudат с рана и заздравяване на раната.

Поради използването на нежѝния лепѝло, не използвайте тази превръзка за закрепване на други медицински изделия към пациентѝта.

Ако се появи зачервяване или сенсѝбѝлизация, прекратѝте употребѝта и се консулѝтирайте с медицински специалист.

Увѝещения на съхранѝение и транспортѝране

Издаването трябва да се съхранява в сухи условия. Съхраняването извън дачѝен делѝ от прѝка слѝнѝчева светлина и на сука.

Изхвърляне на отпадѝците

Изхвърлянето трябва да се извърѝи съгласѝно местѝните процедури за отпаданѝе на болѝноста средѝа.

Другѝа информация

• Пѝяната може да променѝе цвета си до по-тъѝм, кѝтѝ е изложена на светлина, въздух или топлина. Това нѝма въздѝействие върху характеристикѝте на изделиѝето.

Предпазѝните инструкции не трябва да бѝдѝе обѝчаѝеви за това изделие.

Употреба и инструкции

Askina DresSil® е високо прилепѝващо крѝтѝ, кѝтѝ абсорѝбира екsudат, удърѝе вѝкѝ профѝстѝ рана и минималѝно рѝсѝкѝ мацерация. Перфорѝраният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхѝзия и събира екsudат и не прѝтѝрпява какъвто и да е травматѝчен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Прѝнцип ѝа функциониране
Askina DresSil® е много добър превръзка, кѝтѝ абсорѝбира екsudат, поддържа влажна среда на раната и ограничава до минимум рѝсѝкѝ мацерация. Перфорѝраният силиконов слой за контакт с раната предпазва нежната адхѝзия и събира екsudат и не прѝтѝрпява какъвто и да е травматѝчен ефект. Когато водата от рана-малка болка за контакт с раната, която намалява болката за пациентите и травмата на раните и осигурява кожен при изстискване на превръзката.

Предназначение и показания
Предназначение
Askina DresSil® е много добър превръзка, кѝтѝ абсорѝбира екsudат и поддържа влажна среда на раната, за да ускѝри заздравяването на раната.

Показания
Askina DresSil® е предназначѝна за широк спектър от екsudатни рани като язви на краката и стѝпалата, декубитни язви и травматѝчни рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторѝчни рани при заздравяването.

Предвидѝн потребѝтел
Продуктѝт трябва да се използва от или под наблюдѝнето на медицински специалисти.

Предпазна пациентска популация

Пациѝнт с показания: язва на краката и стѝпалата, декубитни язви и травматѝчни рани, като напр. разкъсвания на кожата и вторѝчни рани при заздравяването.

Клиничѝна полза
• За лечение на рани: намаляване на болката на пациентѝта при смяна/сваждане на превръзката.
• За лечение на рани: подпомага заздравяването на раната.

Прѝотивопоказания
• Не излагайте раната за причиня на инфекция преди употреба, ако външните инфекции, местѝни медицински специалисти.

• Не използвайте при пациѝнти със известѝна съвместѝмостѝност към самотѝ изделие или към неговѝте компонѝнти.

• Не използвайте в случай на инфекция от гѝбѝчки.

Увѝещения или нежелѝни реакции
Много рядко може да има нѝкои потенциалѝни рѝсѝкове, свързани с използването на превръзката от силиконоѝа лѝна, като следва:

• Нежелѝни реакции (екзѝма, еритема, прурѝтус, образуване на мехурѝци, кожен обрѝв, алерѝгия и др.)

• Инфекѝции на рани
• Рѝсѝк от мацерация (изтичанѝе на течѝност)
• Рѝсѝк от отпаданѝе на кожата

Инструкции за употреба

1 Почѝстѝте областѝта на раната съгласѝно нормѝлѝните процедури. Уверѝете се, че кожата около раната е суха.

2 Изберѝте превръзката, кѝтѝ е достѝтъчно голяма, за да припокриѝе раната напълѝно, като е по-мѝлко от 2-3 cm. Ако е необходимо, изрежете ѝа до подходяща форма.

3 Отстранѝете озоваващото фолио и приложѝте прилепналѝта страна към раната. Изгладѝте превръзката от центѝра към ръба, без да оказвате ѝатѝк, ѝатѝснете ръба на превръзката, за да осигурѝте добра адхѝзия.

За да максѝмѝзирате превръзката: леко подѝгѝнете ѝгѝла на превръзката и бавѝно отпѝелѝте.

Забѝлежки:

• Прѝпаратѝт за смяна на превръзката може да бѝде нѝколко дни. Сменѝте превръзката, прѝди да е напълѝно изсъхнала, при прилаганѝе на изтичанѝе или кѝкѝто е посѝчено от клиѝничѝната практика.

Прѝевръзката може да се оставѝи на мѝсто до 7 дни, независимо от типа употреба, но може да бѝде по-мѝлко от 7 дни.

• Когѝто се изключѝ, фиксирайте превръзката с бѝнт или друг средство за закрепване.

Предупреждения

• Не използвайте повторно. Повторната употреба ще причинѝи кръстѝсѝано замърсяване.

• Не употребявайте, ако опаковката е повредѝена или отворѝена.

Перформансѝт в силиконовѝте вѝлѝни абсорѝция екsudат с рана и заздравяване на раната.

Поради използването на нежѝния лепѝло, не

Printing Information

REF: WIN5291010, WIN5291505, WIN5292005

Dimensions: W x H = 450 x 500 mm

Printing Colors: ■ Black

Minimum Font Size: 6 pt; addresses: 6 pt

Askina DresSil®

 Siliconen foamverband zonder rand Skumbandasje med silikon uten ytterkant	 Opatrunek z pianki silikonowej bez krawędzi Curativo de espuma de silicone sem borda	 Penso de espuma de silicone sem extremidade Silikonsumförband utan häftkant	 แผ่นโฟมซิลิโคนแบบไม่มีขอบด้าน Kenan olmayan silikon köpük yara örtüsü
---	---	--	--

Beoogde patiëntengroep
Patiënten met de indicaties: been- en voetulcera, decubituswonden en traumatische wonden, bijv. skin tears en secundair genezende wonden.
Klinische voordelen
• Voor wondebehandeling: vermindert pijn bij de patiënt bij het verwisselen/verwijderen van verband.
• Voor wondebehandeling: bevordert wondgenezing.

Contra-indicaties
• Controleer de wond voor gebruik op tekenen van infectie. Als er infectie optreedt, raadpleeg dan een zorgprofessional.
• Niet gebruiken bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor het product zelf of voor de bestanddelen ervan.
• Niet gebruiken op deergedaarde brandwonden.

Gecelateerde bijwerkingen
In zeldzame gevallen kunnen er enkele potentiële risico's optreden die complicaties zijn aan het gebruik van siliconen foamverbanden, zoals:
• Bijwerkingen (eczeem, erytheem, pruritus, blaasvorming, huiduitslag, allergie enz.)
• Wondinfecties
• Risico op maceratie (vochttekortage)
• Risico op huidpelling

Gebruiksaanwijzing
① Reinig het wondgebied volgens de normale procedures. Zorg dat de huid rondom de wond droog is.
② Kies een verband dat groot genoeg is om de wondranden ten minste 2-3 cm te overlappen. knip het verband indien nodig in de juiste vorm.

③ Verwijder de beschermfolie en breng de kleverige zijde aan op de wond. Strijk het verband glad van het midden naar de rand zonder ruimte open te laten en druk de rand van het verband aan voor een goede hechting.

④ Het verband te verwijderen: maak de hoek van het verband voorzichtig los en trek het verband langzaam los.

Opmerking:
• De interval voor het verwisselen van het verband kan enkele dagen zijn. Vervang het verband voordat het volledig verzadigd is, bij tekenen van lekkage of zoals aangegeven door de klinische praktijk. Het verband mag maximaal 7 dagen blijven zitten, continu gebruik niet langer dan 30 dagen.

⑤ Gebruik het verband indien nodig met een zwachtel of andere fixatie.

Waarschuwingen
• Niet hergebruiken. Hergebruik veroorzaakt kruisbesmetting.
• Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of open is.
• Niet gebruiken in combinatie met oxidierende middelen zoals hypochlorietoplossingen of waterstofperoxide.

⑥ Vanwege de zachte kleeflaag kan dit verband niet worden gebruikt om andere medische hulpmiddelen op de patiënt te bevestigen. Als er roodheid of overgevoeligheid optreedt, stop dan met het gebruik en raadpleeg een zorgprofessional.

Oplage- en transportomstandigheden
Het product moet droog worden bewaard. Houd het product uit de buurt van direct zonlicht en houd het droog.

Alfaverpakking
Patiënt het product weg volgens de plaatselijke milieuprocedures.

Overige informatie
• Het foam kan vervagen wanneer het wordt blootgesteld aan licht, lucht en/of warmte. Dit heeft geen invloed op de productie-eigenschappen.
• De beoogde gebruiker heeft geen training te volgen voor dit product.

• Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan in verband met het product, meld dit dan bij de fabrikant en de bevoegde autoriteit.

Bruksanvisning
Produktskrivelse
Askina DresSil® er skumbandasje uten ytterkant, som kombinerer overlegen absorpsjon av skum og silikonens fastevarer på silikon. Den absorberer betennelsesvesken gjennom det perforerte silikonglaget og slipper et gunstig såretilfelle med et fuktig sår. Sårkontaktlaget av silikon reduserer smerte og skade under skifting av bandasje, og er mer behagelig for pasienten. Det vattette ytterlaget beskytter såret mot smuss og bakterier.

Viktninger
Askina DresSil® Active is en svært flyvelig bandasje som absorberer sårveske, opprettholder et fuktig sårmiljø og minimerer risikoen for maseasjon. Det perforerte kontaktlaget av silikon gir skånsomt feste som sitter godt, og fester seg ikke til det fuktige sår, noe som gir mindre smerter for pasientene. Bandasjen har et sårkontaktlag av silikon som reduserer smerte hos pasienten og skade på sår og omkringliggende hud ved fjerning av bandasjen.

Tilrent fôrml og indikasjon
Askina DresSil® er en svært flyvelig bandasje som absorberer sårveske og opprettholder et fuktig sårmiljø for å fremme sårlukning.

Indikasjon
Askina DresSil® er designet for flere typer væskende sår, som ben- og fotår, trykksår og traumatisk sår, f.eks. hudflenger og sekundærhelende sår.

Tilrent bruk
Produktet skal brukes av eller under tilsyn av helsepersonell.

Tilrent pasientgruppe
Pasiēt som har indikasjonene: legg- og fotår, trykksår og traumatisk sår, f.eks. hudflenger og sekundærhelende sår.

Kliniske forder
• For sårbehandling: reduserer smertene for pasienten ved bytte/ fjerning av bandasje.
• For sårbehandling: fremmer sårlukning.

Kontraindikasjon
• Sjekk sår for tegn til infeksjon før bruk. Hvis det oppstår infeksjon, oppsøk helsepersonell.
• Må ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet for selve produktet eller for komponentene.
• Må ikke brukes på tredegarsforbrænninger.

Kompikasjonjer eller bivirkninger
I sjeldne tilfeller kan det vere en potensiel risiko knyttet til bruken av skumbandasje med silikon, som f.eks.:

• Bivirkninger (eksem, rødhet i huden, kløe, bløddannelse, utslett, allergi etc.)
• Sårinfeksjoner
• Fare for macerering (væsketelekasje)
• Fare for stripping av hud

Bruksanvisning
① Rengjør sårområdet på vanlig måte. Sørg for at vevet rundt såret er tørt.
② Velg en bandasje som er stor nok til å overlape sårkanten med minst 2-3 cm. Klipp til riktig form ved behov om nødvendig.

③ Fjern den avtagbare folien og legg den klebende siden mot såret. Press bandasjen fra midten i retning kantene uten å lage mellomrom, og trykk på bandasjekanten for å sørge for at den er godt festet.

Silf fernes bandasjen: løft hjørnet på bandasjen forsiktig og dra langsomt av.

Merk:
• Intervallet for hvor ofte bandasjen skiftes kan være på flere dager. Bytt bandasjen der en er helt gjennomfuktig, ved tegn på lekkasje, eller i henhold til klinisk praksis. Bandasjen kan være på i opptil syv dager. Sammenhengende bruk må ikke overskride 30 dager.

Ved behov fjernes sårbandasjen med en stattebandasje eller en annen festemetode.

Advarsel
• Bare til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.
• Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet eller åpen.
• Må ikke brukes sammen med oksidasjonsmidler som hypoklorittsøe og hydrogenperoksid.

• På grunn av det skånsomme klebemiddelet som er brukt, må denne bandasjen ikke brukes til å feste annet medisinsk utstyr til pasienten.
• Hvis det oppstår rødhet eller overfølsomhet, må man avbryte bruken og oppsøke helsepersonell.

Oppbevaring og transport
Produktet må oppbevares tørt.

Hold produktet under direkte sollys og oppbevar det på et tørt sted.

Kassering
Produktet skal kastes i henhold til lokale retningslinjer for miljøet.

Annen informasjon
• Skummet kan bli gulere når det utsettes for lys, luft og/eller varme. Dette har ingen påvirkning på produktets egenskaper.
• Den tiltenkte brukeren trenger ikke opplæring for dette produktet.
• Hvis det har oppstått en alvorlig helseknyttet til utstyret, vennligst meld fra til produsenten og kompetente myndigheter.

Instrukcja użycia
Opis produktu
Askina DresSil® to opatrunek z pianki silikonowej bez krawędzi, który łączy w sobie doskonałą chłonność pianki z delikatną przezroczystością silikonu. Opatrunek absorbuje wysięk z rany przez perforację w warstwie silikonowej i utrzymuje wilgotne środowisko sprzyjające gojeniu się rany. Warstwa silikonowa pozostająca w kontakcie z raną zmniejsza ból i urazy podczas zmiany opatrunku oraz poprawia komfort pacjenta. Wodoodporna warstwa zewnętrzna zabezpiecza ranę przed brudem i bakteriami.

Zasada działania
Askina DresSil® to świetnie dopasowujący się do ciała opatrunek, który pochłania wysięk, utrzymuje wilgotne środowisko rany i minimalizuje ryzyko maceracji. Perforowana silikonowa warstwa kontaktowa zapewnia delikatne przyleganie i bezpieczne mocowanie oraz nie przykleja się do wilgotnej rany, co zmniejsza ból odczuwany przez pacjentów. Opatrunek ma silikonową warstwę mającą styczność z raną, która zmniejsza ból u pacjentów oraz urazy ran i otaczającej je skóry podczas zdejmowania opatrunku.

Przeznaczenie i wskazania
Askina DresSil® to bardzo dobrze dopasowujący się do ciała opatrunek, który pochłania wysięk, utrzymuje wilgotne środowisko rany i wspomaga jej gojenie.

Wskazania
Askina DresSil® Active jest przeznaczony do szerokiego spektrum ran wysiękowych, takich jak owrzodzenia nogi i stop, odczynny oraz rany urazowe (np. rozdraszca skóry) i gojące się rany wtórne.

Zamierzona populacja pacjentów
Pacjent z następującymi wskazaniami: owrzodzenia kończyn dolnych i stop, odczynny i rany urazowe, np. rozdraszca skóry i gojące się rany wtórne.

Korzyść kliniczna
• W leczeniu ran: zmniejszenie bólu pacjenta podczas zmiany/zdejmowania opatrunku.

• W leczeniu ran: przyspieszenie gojenia się ran.

Przeciwwskazania
• Przed użyciem należy sprawdzić, czy rana nie wykazuje oznak zakażenia, a w razie ich wystąpienia skontaktować się ze specjalistą ochrony zdrowia.

• Nie stosować u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na produkt lub jego składniki.

• Nie stosować w przypadku oparzeń III stopnia.

Powikłania lub skutki uboczne
Bardzo rzadko mogą wystąpić pewne potencjalne zagrożenia związane ze stosowaniem opatrunków z pianki silikonowej, takie jak:

• Wyzielenia niepożądane (egzema, rumień, świąd, powstawie pęcherzy, zapalenie skóry, alergja itp.)

• Zakażenia

• Ryzyko maceracji (wycieku płynu)

• Ryzyko zdarzeń warstw skóry

Instrukcja użycia
① Oczyścić obszar rany zgodnie z normalnymi procedurami. Upewnić się, że skóra wokół rany jest sucha.

② Wybrać opatrunek wystarczająco duży, aby wystawał poza krawędzie rany na co najmniej 2-3 cm. W razie potrzeby przyciąć do odpowiedniego kształtu.

③ Ułożyć folię zabezpieczającą i przyłożyć opatrunek przylepną stroną do rany. Wygładzić opatrunek od środka do krawędzi bez pozostawiania luk i docisnąć jego krawędź w celu zapewnienia dobrego przylegania.

Aby usunąć opatrunek: delikatnie unieść jego róg i powoli go odciąć.

Uwaga:
• Opatrunek można zmieniać co kilka dni. Zmieniać opatrunek przed jego całkowitą nasiąknięciem, w przypadku oznak wycieku lub zgodnie z praktyką kliniczną. Opatrunek można pozostawiać na miejscu do 7 dni; ciągłe stosowanie nie może trwać dłużej niż 30 dni.

• W razie potrzeby przymocować opatrunek bandażem lub innym środkiem mocującym.

Ostrzeżenia
• Nie używać ponownie. Ponowne użycie spowoduje zanieczyszczenie krzyżowe.

• Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone lub otwarte.

• Nie stosować razem ze środkami utleniającymi, takimi jak roztwory podchlorynu lub nadtlenek wodoru.

• Ze względu na zastosowany delikatny klej nie należy używać tego opatrunku do mocowania innych wyrobów medycznych do ciała pacjenta.

• W razie wystąpienia zakażenia/wynik uleczenia należy przerwać stosowanie i skontaktować się ze specjalistą ochrony zdrowia.

Ważne! Przechowywanie i transport
Produkt należy przechowywać w suchych warunkach. Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i w suchych warunkach.

Utylizacja
Utylizacja powinna przebiegać zgodnie z lokalnymi procedurami dotyczącymi ochrony środowiska.

Inne informacje
• Pianka może zmienić kolor na bardziej żółty pod wpływem światła, powietrza i/lub ciepła. Nie ma to wpływu na właściwości produktu.

• Zamierzony użytkownik nie wymaga przeszkolenia w zakresie używania tego produktu.

• Wszelkie poważne zdarzenia związane z wyrobem należy zgłaszać do producenta i właściwego organu.

Instruções de uso
Descrição dos produtos
Askina DresSil® é um curativo altamente adaptável que absorve o exsudado, mantém um ambiente húmido na ferida e minimiza o risco de maceração. A camada de contacto perfurada em silicone proporciona uma adesão suave e uma fixação segura e não adere à pele da ferida, o que resulta em menos dor para o doente. O penso tem uma camada de contacto com a ferida em silicone que reduz a dor para os doentes e o trauma das feridas e a pele circundante na remoção do doente. A camada exterior impermeável protege a ferida da sujidade e das bactérias.

Princípio de funcionamento
O Askina DresSil® é um curativo altamente adaptável que absorve o exsudado, mantém um ambiente húmido na ferida e minimiza o risco de maceração. A camada de contacto perfurada fornece a aderência suave e a fixação segura que não cola na ferida úmida, resultando em menos dor para os doentes. O curativo tem uma camada de contacto com a ferida de silicone que reduz a dor para os doentes e o trauma às feridas e à pele circundante ao remover o curativo.

Indicações
O Askina DresSil® Active foi concebido para uma vasta gama de feridas exsudativas, tais como úlceras de pressão, úlceras nas pernas e nos pés, lesões traumáticas (por exemplo, lesões por fricção) e feridas cirúrgicas.

Utilizador previsto
O produto deve ser utilizado por ou sob a supervisão de um profissional de saúde.

População de pacientes prevista
Doente com as indicações: úlceras nas pernas e nos pés, úlceras de pressão e feridas traumáticas, por exemplo, rasgos na pele e feridas de cicatrização secundária.

Benefício clínico
Para o tratamento de feridas: reduzir a dor do doente durante a mudança/imposição de uma nova camada de silicone está seca.

Contra-indicações
• Verifique se a ferida apresenta sinais de infecção antes de utilizar o penso. Se ocorrer uma infecção, consulte um profissional de saúde.

• Não utilizar em doentes com hipersensibilidade conhecida ao produto ou a seus componentes.

• Não utilizar em queimaduras de terceiro grau.

Complicações ou efeitos secundários
Muito ocasionalmente, podem existir alguns riscos potenciais associados à utilização de penso de espuma de silicone, como os seguintes:

• Reações adversas (eczema, eritema, prurido, formação de bolhas, erupção cutânea, alergia, etc.)

• Risco de maceração (vazamento de fluidos)

• Risco de desprendimento das células epidérmicas

Instruções de utilização
① Limpe a zona da ferida de acordo com os procedimentos normais. Certifique-se de que a pele ao redor da ferida está seca.

② Selecione um penso suficientemente grande para sobrepor as extremidades da ferida em, pelo menos, 2-3 cm. Se necessário, corte para obter a forma adequada.

• Retire a película de protecção e aplique o lado aderente na ferida.

• Alise o penso do centro para as extremidades sem deixar qualquer espuma, pressão e extremidade do penso para garantir uma boa aderência.

Para remover o penso: levante suavemente o canto do penso e retire-o lentamente.

Nota:
• O intervalo para mudança do penso pode ser de vários dias. Mude o penso antes de estar completamente saturado, em caso de sinais de vazamento ou conforme indicado pela prática clínica. O penso pode ser deixado no local por até 7 dias. O uso contínuo não pode ser superior a 30 dias.

Para remover o curativo, levante suavemente o canto dele e puxe devagar.

Nota:
• O intervalo de troca do curativo pode ser de vários dias. Troque o curativo antes de ficar completamente saturado, se tiver sinais de vazamento ou conforme indicado pela prática clínica. O curativo poderá ficar no local por até 7 dias. O uso contínuo não pode ser superior a 30 dias.

• Quando necessário, fixe o curativo com uma bandagem ou outra forma de fixação.

Avios
• Não reutilize. A reutilização pode causar contaminação cruzada.

• Não utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta.

• Não use com agentes oxidantes, como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.

• Devido ao adesivo leve usado, não use este curativo para fixar outros dispositivos médicos ao doente.

• Se houver vermelhidão ou sensibilização, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde.

Condições de transporte e armazenamento
O produto deve ser armazenado em locais secos. Manter o produto longe da luz solar direta e seco.

Descarte
O descarte deve ser realizado de acordo com os procedimentos ambientais locais.

Outras informações
• A espuma pode mudar de cor para um tom mais amarelo quando exposta à luz, ao ar ou ao calor. Esta alteração não tem qualquer influência nas propriedades do produto.

• O utilizador previsto para este produto não requer treinamento.

• Se houver algum incidente sério em relação a este dispositivo, informe ao fabricante e a autoridade competente.

Bruksanvisning
Produktskrivning
Askina DresSil® är ett silikonsumförband utan häftkant som kombinerar skummaterial för överlägsen absorption och silikonmaterial för skonsam vårdhållning. Det absorberar exsudat från såret genom silikonperforeringarna och tillhandahåller en fuktig miljö som främjar läkning. Lagret som kommer i kontakt med såret är tillverkat av silikon, vilket minskar smärta och trauma vid förbandsbyte och ökar patientens komfort. Det vattentäta ytterlaget skyddar såret mot smuts och bakterier.

Funktionsprincip
Askina DresSil® är ett mycket formbart förband som absorberar sårsekret, upprätthåller en fuktig sårmiljö och minimerar risken för macerering. Det perforerade silikonkontaktlaget främjar skonsamt och säkert utan att fastna i det fuktiga såret, vilket resulterar i mindre smärta för patienterna. Förbandet har ett sårkontaktlager av silikon som minskar smärta hos patienten och vårdskadan i sår och på omkringliggande hud vid borttagning av förbandet.

Avsett ändamål och indikationer
Avsett ändamål
Askina DresSil® är ett mycket formbart förband som absorberar sårsekret och upprätthåller en fuktig sårmiljö som främjar läkning.

Indikationer
Askina DresSil® är utformat för en rad olika exsuderande sår såsom ben- och fotår, trykksår och traumatiska sår, t.ex. hudflisskador och sekundärhelande sår.

Avsedda användare
Produkten ska användas av eller under uppsikt av sjukvårdspersonal.

Avsedd patientpopulation
Patient med följande indikationer: ben- och fotår, trykksår och traumatiska sår, t.ex. hudflisskador och sekundärhelande sår.

Klinisk nytta
• För sårbehandling: Minskar patientens smärta vid byte/borttagning av förband.
• För sårbehandling: Främjar sårläkning.

Kontraindikationer
• Kontrollera om det finns tecken på infektion i såret före användning. Om infektion uppstår, kontakta sjukvårdspersonal.

• Sår ska användas på patienter med känd överkänslighet mot själva produktet eller dess komponenter.

• Ska inte användas på tredje gradens brännskador.

Kompikationer eller biverkningar
Mycket sällsynta fall kan användningen av silikonsumförbandet vara associerad med följande risker såsom följande:

• Biverkningar (eksem, erytem, klåda, blåsor, hudutslag, allergi etc.)

• Sårinfektioner

• Risk för maceration (vätskelekage)

• Risk för hudpelling

Bruksanvisning
① Rengör sårområdet enligt normal procedur. Se till att huden runt såret är torr.

② Välj ett förband som är tillräckligt stort för att överlappa sårkanten minst 2-3 cm. Vid behov, klipp till lämplig form.

③ Ta bort skyddsfilmen och applicera den självhäftande sidan på såret. Slås ut förbandet från mitten till kanten utan att lämna någon glipa i tryck på förbandets kant för att säkerställa god vårdhållning.

Borttagning av förbandet: Lyft förbandet försiktigt i kanten och dra av det långsamt.

Obs:
• Bytestintervallet för förbandet kan vara flera dagar. Byt förbandet innan det är genomblött, vid tecken på läckage, eller enligt klinisk praxis. Förbandet kan sitta kvar upp till 7 dagar och kontinuerlig användning får inte vara mer än 30 dagar.

• Fiersa förbandet med bandage eller med annan lämplig fixering.

Varningar
• Får inte återanvändas. Återanvändning orsakar korskontaminering.

• Använd inte om förpackningen är skadad eller bruten.

• Använd inte tillsammans med oxidierande ämnen som hypokloritlösningar eller väteperoxid.

• På grund av förbandets milda vårdhållning får inte användas för fixering av andra medicintekniska produkter på patienten.

Nota:

• O intervalo para mudança do penso pode ser de vários dias. Mude o penso antes de estar completamente saturado, em caso de sinais de vazamento ou conforme indicado pela prática clínica. O penso pode ser deixado no local por até 7 dias, mas a utilização continua não pode ser superior a 30 dias.

• Se necessário, fixe o penso com uma ligadura ou outro tipo de fixação.

Avios
• Não reutilizar. A reutilização irá causar contaminação cruzada.

• Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou aberta.

• Não utilizar juntamente com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.

• Devido ao adesivo leve usado, não utilizar este penso para fixar outros dispositivos médicos ao doente.

• Se ocorrer vermelhidão ou sensibilização, interromper a utilização e consultar um profissional de saúde.

Condições de armazenamento e transporte
O produto deve ser armazenado em ambiente seco. Manter o produto afastado da luz solar direta e seco.

Eliminação
A eliminação deve ser realizada de acordo com os procedimentos ambientais locais.

Outras informações
• A espuma pode mudar de cor para um tom mais amarelo quando exposta à luz, ao ar ou ao calor. Esta alteração não tem qualquer influência nas propriedades do produto.

• O utilizador previsto não necessita de formação para trabalhar com este produto.

• Se tiver ocorrido algum incidente grave relacionado com o dispositivo, informe o fabricante e a autoridade competente.

• Om det uppstår rodnad eller sensibilisering ska du sluta använda förbandet och kontakta sjukvårdspersonal.

Lagring- och transportförhållanden
Produkten ska förvaras torr. Håll produkten torr och borta från direkt sollys för ljus, luft och/eller värme. Detta påverkar inte produktens egenskaper.

Bortskaffande
Produkten bortskaffas i enlighet med lokala miljöföreskrifter.

Övrig information
• Skummet kan ändra färg och blir mer gulaktigt när det utsätts för ljus, luft och/eller värme. Detta påverkar inte produktens egenskaper.

• Den avsedda användaren behöver ingen utbildning för att kunna använda denna produkt.

• Om en allvarig incident inträffar i samband med produkten ska detta rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet.

คำแนะนำในการใช้งาน
คำอธิบายผลิตภัณฑ์
Askina DresSil® เป็นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมาให้ช่วย ผสมผสานการดูดซับฟองและเนื้อเยื่อจากบาดแผลที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อ และให้สภาพแวดล้อมการรักษามือถือที่ช่วยให้การหายของบาดแผลเร็วขึ้น

ฟองและเนื้อเยื่อที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อจะดูดซับและรวมตัวกันเข้าในชั้นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมา และเพิ่มความเร็วของการหายของบาดแผล

ชั้นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมาและจากซิลิโคนและเมดิแคสที่ช่วยในการดูดซับฟองและเนื้อเยื่อจากบาดแผลที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อ และเพิ่มความเร็วของการหายของบาดแผล

ข้อควรระวัง
Askina DresSil® เป็นแผ่นฟองเมดิแคสที่ปรับปรุงให้เข้ากันได้กับแผลได้โดยมีฟองและเนื้อเยื่อที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อจะดูดซับและรวมตัวกันเข้าในชั้นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมา และเพิ่มความเร็วของการหายของบาดแผล

ฟองและเนื้อเยื่อที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อจะดูดซับและรวมตัวกันเข้าในชั้นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมา และเพิ่มความเร็วของการหายของบาดแผล

ข้อควรระวัง
Askina DresSil® เป็นแผ่นฟองเมดิแคสที่ปรับปรุงให้เข้ากันได้กับแผลได้โดยมีฟองและเนื้อเยื่อที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อจะดูดซับและรวมตัวกันเข้าในชั้นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมา และเพิ่มความเร็วของการหายของบาดแผล

ข้อควรระวัง
Askina DresSil® เป็นแผ่นฟองเมดิแคสที่ปรับปรุงให้เข้ากันได้กับแผลได้โดยมีฟองและเนื้อเยื่อที่ติดอยู่บนเนื้อเยื่อจะดูดซับและรวมตัวกันเข้าในชั้นฟองเมดิแคสที่ออกแบบมา และเพิ่มความเร็วของการหายของบาดแผล

Title: 03433 - Askina DresSil IFU.pdf Initiator: Ludmila ? Scheffczyk

This document is signed electronically in compliance with the B. Braun electronic signature policies and procedures by following persons:

UserName: Scheffczyk, Ludmila (schelude)
Title: BA-RA Manager Regulatory Affairs
Date: Friday, 23 May 2025, 06:52 W. Europe Daylight Time
Meaning: Document signed as Author

UserName: Beil, Lena (ottolnde)
Title: Manager Marketing & Sales Services
Date: Friday, 23 May 2025, 08:35 W. Europe Daylight Time
Meaning: Approve Document

UserName: Craciun, Daria (palidaro)
Title: GRA MD Jr. Manager
Date: Friday, 23 May 2025, 12:37 W. Europe Daylight Time
Meaning: Approve Document

UserName: Penas Hernandez, Mireia (penamies)
Title: Global Product Manager Wound Care
Date: Monday, 26 May 2025, 08:47 W. Europe Daylight Time
Meaning: Approve Document
